

# GÖTTERBOTE

45. Ausgabe • Schutzgebühr 1 Euro • www.hermes-schwerin.de

\* SAISONAUSGABE MIT GESCHICHTEN, HINTERGRÜNDE, GRIECHISCHEN SPEZIALITÄTEN UND GETRÄNKEN \*



Aus luftiger Höhe ist auf Anhieb das märchenhafte Schloss zu entdecken. Ende Juli ist das historische Gebäude mit weiteren besonderen Bauwerken wie dem Schweriner Dom und dem Marstall zum UNESCO-Welterbe ernannt worden.

## WELTKULTURERBE SCHWERIN

Das antike Griechenland hat eine Vielzahl beeindruckender und historischer Bauwerke hinterlassen, von denen einige bis heute geblieben sind. Nicht ohne Grund krönen das Land 19 Welterbestätten. Sie spiegeln die lange Geschichte und kulturelle Bedeutung des Landes wider. Auch Schwerin erinnert an diese historische Zeit. Auf dem Kollegiengebäude des Alten Garten finden Zeus, Poseidon oder Athene ihren Platz. Seit Juli dieses Jahres freut sich nun auch Schwerin über den Titel „Weltkulturerbe“.

Das wohl bekannteste Wahrzeichen Athens ist die Akropolis, die mit ihren ästhetisch herausragenden Gebäuden den Höhepunkt der klassischen griechischen Architektur darstellt. Seit 1987 ist dieses herausragende Bauwerk Bestandteil der Liste UNESCO-Weltkulturerbe. Sie ist ein Zeugnis der klassisch griechischen Kultur aus dem fünften Jahrhundert vor Christus und spiegelt die Geschichte des Landes wider. Die Akropolis umfasst bedeutende antike Bauwerke wie den

Parthenon-Tempel und die Propyläen. Sie gelten als Meisterwerke der antiken Architektur. Während Griechenland mit der majestätischen Akropolis in Athen ein geschichtliches Wahrzeichen präsentiert, kann sich nun auch unsere schöne Landeshauptstadt als Weltkulturensemble in die Reihen kultureller Baukunst einordnen. Zehn Jahre wurde um den Titel Welterbe gekämpft. Schon im Jahr 2000 brachte Immobilienexperte Werner Hinz, Vorsitzender des Vereins Pro Schwerin, die Idee ins Rathaus. Nachdem die Stadtvertreter den Vorschlag angenommen hatten, begann ein langer Weg. 2014 kam Joachim Brenncke, heute Vorsitzender des Welterbefördervereins, dazu, um mit der Gründung eines Welterbefördervereins die Idee zu unterstützen. Gemeinsam mit vielen Akteuren begeisterten sie die Stadt- und Landespolitik, ernsthaft an einer Bewerbung zu arbeiten. Der Plan ging auf. Das Residenzenensemble mit seinen 36 Standorten wurde als herausragend bewertet und erhielt von der internationalen UNESCO-Kommis-

sion den Titel UNESCO-Welterbe. Im Mittelpunkt steht das Schweriner Schloss und das weltweit einmalige Gesamtensemble, das Mitte des 19. Jahrhunderts rund um das Schloss entstand. Dazu gehören prachtvolle Bauwerke wie das Theater und das Museum, aber auch Gebäude der ehemaligen Hoflieferanten, die Wäscherei und der Marstall. Diese Bauten sind weder Kriegen noch Modernisierungen zum Opfer gefallen und daher gut erhalten. Mit dem Titel verpflichtet sich Schwerin zum nachhaltigen Schutz der Baudenkmäler insbesondere bei der städtebaulichen Entwicklung. Unabhängige Experten prüfen nun jährlich, ob dieser Schutz auch eingehalten wird. Obwohl die Akropolis aus Athen und das Residenzenensemble Schwerin aus verschiedenen Epochen stammen, verbindet sie ihr kulturelles und architektonisches Können ihrer jeweiligen Zeit. Die Akropolis zeugt von der Blütezeit der griechischen Antike, während das Schweriner Schloss die Romantik des 19. Jahrhunderts widerspiegelt.

## 30- JÄHRIGES JUBILÄUM

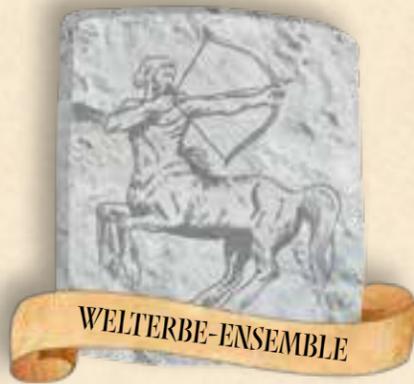
Wer dem köstlichen Geruch griechischer Gerichte folgt, wird automatisch in Friedrichsthal landen. Seit dem 18. Jahrhundert empfangen die Wirte Dimitri und Ioannis Giankis hier herzlichst ihre Gäste. Doch nicht allein die Gastronomie bestimmte über die Jahrhunderte den Standort. Alles begann 1783 mit dem ersten Lokal an der heutigen Lärchenallee 3. Damals bewirtete Joachim Meyer den „Hellkrug“. Menschen aus dem alten Bauerndorf trudelten in das neue Lokal, wenn sie sich nach netter Gesellschaft und guten Speisen sehnten. Mit der Badestelle Neumühler See war Friedrichsthal ein beliebtes Ausflugsziel für viele Familien. Mit der Übernahme durch die Familie Deyer änderte sich nicht nur der Name des Hauses. Im „Gasthaus Deyer“ bauten sie einen Speisesaal an und funktionierten das Lokal in ein Hotel um. Im neuen Garten konnten die Gäste gemütlich zusammensitzen und sich über Erlebnisse austauschen. Im Zweiten Weltkrieg zog in das Wirtshaus ein Schwesternheim ein. In späterer Zeit wurde dort ein Hilfskrankenhaus eröffnet, eine Notunterkunft eingerichtet und auch der Konsum „Waldblick“ fand in den Räumlichkeiten seinen Platz. Dimitri machte aus dem Haus wieder ein Restaurant. Seit 1994 bewirbt er zusammen mit seiner Familie seine Gäste bei „Hermes“. Heute ist das Restaurant für seine ausgezeichnete Küche und die köstlichen Getränke bekannt. In diesem Jahr feiert „Hermes“ bereits das 30-jährige Jubiläum.

### IMPRESSUM



**Herausgeber:** Radi GmbH  
Lärchenallee 3,  
19057 Schwerin-Friedrichsthal  
Telefon: (0385) 486 70 90  
www.hermes-schwerin.de

**Gesamtherstellung:** maxpress  
agentur für kommunikation  
GmbH & Co. KG  
Stadionstraße 1, 19061 Schwerin  
Telefon: (0385) 760 520  
E-Mail: info@maxpress.de  
www.maxpress.de  
Fotos: pixabay, maxpress,  
Fotolia, Pexels/Despin-Dimo,  
Adobe stock/grinchh



## EIN HAUS DER ERINNERUNGEN

Das Landeshauptarchiv Schwerin wurde 1909 bis 1911 errichtet und bewahrt seitdem 800 Jahre Landesgeschichte. Friedrich Franz IV. beauftragte den Bau des Hauptarchives. Mit ihm entstand ein nach neuesten technischen Erkenntnissen errichteter Funktionsbau zur Lagerung von Archivalien. Zu seiner Gründung wurden Betonpfähle und ein selbsttragendes Stahlgerüst mit eingehängten Regalen errichtet. Realisiert wurde dies durch den Bau- und Ministerialdirektor Paul Ehmig. Das Gebäude ist das jüngste der großherzoglichen Regierungsbauten, die zum Schweriner Residenzenensemble gehören. Die neue Technik des Gebäudes, mit Aufzug und Brandschutzberücksichtigung, erregte überregionales Aufsehen.



## BEILAGEN

- 29 **Reis mit Tomatensauce** Euro 3,80
- 31 **Pommes frites** mit Ketchup Euro 4,50
- 38 **Knoblauch-Pita** (Fladenbrot) Euro 4,80

## VORSPEISEN

- 1 **Zaziki<sup>d</sup>**  
Traditionelle griechische Vorspeise mit frischem Joghurt, Olivenöl, Gurken und Knoblauch, dazu Brot Euro 5,40
- 2 **Dolmadakia<sup>d, e</sup>**  
Weinblätter, gefüllt mit Rinder- und Schweinehack, Reis und Kräutern, dazu Zitronensauce Euro 9,10
- 3 **Tarama-Creme<sup>i</sup>**  
Hausgemachte Kaviar-Mousse mit Orangenscheiben und Krabben Euro 9,90
- 7 **Oktopus vom Grill** Euro 16,90
- 8 **Bruschetta<sup>a</sup>** Euro 6,90
- 9 **Scampi-Salat<sup>a, i, n</sup>**  
mit Olivenöl, Balsamico und Knoblauch, dazu Brot Euro 12,90
- 10 **Gebackene lange Peperoni**  
warm serviert, mit Knoblauch, Olivenöl und Balsamico Euro 8,90
- 12 **Gebackene Zucchini<sup>a, d</sup>**  
warm serviert, mit Zaziki und Brot Euro 9,90
- 13 **Grüne und schwarze Oliven, Peperoni<sup>a</sup>**  
mit Olivenöl und feinem Dressing, dazu Brot Euro 5,10
- 14 **Ouzo Mezze Antipasti-Teller<sup>a, d</sup>**  
Reichhaltige Vorspeise mit Brot, dazu ein Glas Ouzo auf Eis Euro 16,90



## SUPPEN

- 15 **Bohnensuppe** mit Brot Euro 5,90
- 16 **Knoblauchsuppe** mit Brot Euro 6,90

## KÄSE

- 19 **Griechischer Schafskäse** mit frischen Zwiebelringen, Tomatenscheiben, Olivenöl und Brot (\*8) Euro 7,90
- 20 **Saganaki<sup>a, d, 6</sup>**  
gebackener Schafskäse, in der Pfanne serviert (\*8) Euro 12,00
- 21 **Kopanist<sup>d</sup>**  
pikant zubereitete Käsecreme Euro 7,40
- 222 **Griechischer Schafskäse in Alufolie** mit Knoblauch Euro 12,90

## SALATE

- 23 **Choriatiki<sup>d, 6</sup>**  
Großer griechischer Bauernsalat mit Schafskäse Euro 12,90
- 25 **Kleiner Choriatiki<sup>d, 6</sup>**  
Kleiner griechischer Bauernsalat mit Schafskäse Euro 8,10

- 26 **Gemischter Salat<sup>d, 6</sup>**  
mit Schafskäse Euro 6,50
- 27 **Chefsalat<sup>d, 6</sup>**  
Verschiedene frische Salate mit Putenstreifen, dazu ein feines Dressing und Parmesan Euro 15,90



## FISCHGERICHTE

- 40 **Panierte Calamaris<sup>a, i, n</sup>**  
Ringe aus zartem Tintenfisch mit Zitronensauce und Salat Euro 19,90
- 42 **Scampi<sup>n</sup>**  
Riesengarnelen mit Zucchini, Zitronensauce und Salat Euro 24,90
- 43 **Zanderfilet vom Grill<sup>a</sup>**  
dazu Tomatenreis, Zitronensauce und Salat Euro 21,90

Heinrich Mann Straße 11 - 19053 Schwerin  
www.andrea-doege-hairdesign.de  
☎ 0385 20097426  
☎ 0172 2717335

ANDREA DOEGE  
HAIRDESIGN



Komm in unser Team!



**Farbe und Raum**  
MALERWERKSTATT

Farbe und Raum Malerwerkstatt GmbH  
Lomonossowstraße 9 · 19063 Schwerin  
Telefon: 0385 56 27 63  
E-Mail: info@farbeundraum-malerwerkstatt.de



eventtechnik- & managemanet  
eventpersonal & eventsicherheit  
eventausstattung- & service  
djl | promotion | tagungen  
eventfotografie | fotobox  
private & gewerbliche events

**eventman**   
die eventagentur

**Oliver Markwardt**

Otto-Hahn-Str. 2 • 19061 Schwerin-Süd  
telefon: 0385. 394 32 314  
telefax: 0385. 394 32 315  
mobil: 01520. 153 99 93

email: hallo@eventman-mv.de  
web: www.eventman-mv.de

  **eventman.mv**



Schwerin ist die 54. Welterbestätte in Deutschland und die dritte in Mecklenburg-Vorpommern.

Die Geschichte des Schlosses reicht bis ins 10. Jahrhundert zurück, als die slawischen Obotriten an dieser Stelle die Burg errichten.

Die erste griechische Welterbestätte, der Apollontempel von Bassae, wurde 1986 in die UNESCO-Liste aufgenommen.

Das Schweriner Schloss hat circa 953 Räume.

Im Schweriner Dom läutet die älteste Kirchenglocke der Stadt. Sie stammt aus dem Jahr 1363.

Griechenland verfügt über 19 UNESCO-Welterbestätten, darunter 17 Kulturerbestätten und zwei gemischte Kultur- und Naturerbestätten.

Die Bauzeit für das Schweriner Schloss betrug 14 Jahre.

Der Apollontempel liegt in einer spektakulären Berglandschaft in 1.150 Metern Höhe, mit Ausblick auf das Ionische Meer.

Der Schweriner Dom verfügt über 220 Stufen.

Deutschland liegt nach Italien und China auf Platz drei der Länder mit den meisten Weltkulturerbestätten.

Zur Gründung des Landeshauptarchives wurden 22 Meter lange Simplex-Betonpfähle getrieben. Das war bautechnisch fortschrittlich, denn üblich waren Holzpfähle.

Der Berg Athos beherbergt eine einzigartige Mönchsrepublik mit 20 orthodoxen Klöstern.

## GEMISCHTE FLEISCHPLATTEN vom Grill

- 59 Artemis-Platte**\*<sup>d, j, l</sup>  
Ein Souflaki und Gyros, mit Zaziki, Tomatenreis und Salat  
Euro **18,90**
- 60 Hermes-Platte**\*<sup>d, j, l</sup>  
Souflaki, Susukaki, Schnitzel und Gyros mit Zaziki, Tomatenreis und Salat  
Euro **23,90**
- 64 Lukullus-Platte**\*<sup>d, j, l</sup>  
Spieß, Susukaki und Gyros mit Zaziki, Reis und Salat  
Euro **20,90**
- 266 Zeus-Pfanne**\*<sup>d, e</sup>  
Geschnetzeltes Schweinefilet in Schampus-Sauce\*<sup>o</sup> mit Zwiebeln und Champignons, in der Pfanne serviert, dazu Tomatenreis und Salat  
Euro **24,90**

## SPEZIALITÄTEN von Schwein und Rind

- 46 Souflaki**\*<sup>a</sup>  
Zarte, magere Fleischstückchen an zwei Spießen mit Zaziki, Tomatenreis, Salat  
Euro **15,90**
- 47 Gyros**\*<sup>d, j, l</sup>  
Fein gewürztes, geschnetzeltes Fleisch vom Drehspieß mit Zaziki, Tomatenreis und Salat  
Euro **17,90**
- 48 Gyros in Schampus-Sauce**\*<sup>d, j, l, o</sup>  
aus der Pfanne, dazu Tomatenreis und Salat  
Euro **21,90**
- 49 Susukakia vom Grill**\*<sup>a, b, d</sup>  
Hackbällchen aus Rinder- und Schweinefleisch in pikanter Sauce mit Pommes frites und Salat  
Euro **17,90**
- 50 Bifteki**\*<sup>a, b, d</sup>  
Hacksteak aus Rinder- und Schweinefleisch mit Käsefüllung, dazu Schampus Sauce\*<sup>o</sup>, Tomatenreis und Salat  
Euro **21,90**
- 52 Schweinerückensteak**\*<sup>a, b, d, e</sup>  
mit Orangensauce, Pommes frites und Salat  
Euro **17,90**
- 466 Knoblauchsteak vom Schwein**  
vom Grill, dazu Pommes frites und Salat  
Euro **19,90**
- 776 Hähnchenspieße**\*<sup>a, b, d, e</sup>  
vom Grill, auf Spieß, dazu Tomatenreis, Zaziki und Salat  
Euro **22,90**



## DANIELA STRAMM

Jedes Mal ein Miniurlaub.

Wenn die Entscheidung getroffen ist, dass es heute mal griechisches Essen sein soll (ja ich gebe zu, dass ich darüber hinaus auch italienische, asiatische oder heimische Küche mag), dann kommen wir nie um das Hermes herum. Dann muss es Dimi, Yanis und das tolle Restaurant mit-samt dem wunderbaren Team sein. Gleich beim Eintreten werden die Sinne bedient. Man sieht authentische Dekorationen, Statuen, griechische Vasen und Amphoren, eine Bar mit einem Schindeldach. Man hört griechische Musik.

Griechischer Informationsaustausch fliegt zwischen dem Personal und den Chefs hin und her und man kann gar nicht anders, als sich griechisch zu fühlen. So viele liebevolle Details füttern die Seele schon, bevor der Magen gefüllt wird. Dann, auf gemütlichen Stühlen im warmen und freundlichen Gasträum sitzend, erhält man sofort sein Begrüßungsgetränk und wird direkt nach Getränkewünschen befragt. Hier wartet man nicht lange ungeduldig, sondern fühlt sich umsorgt – von der ersten Minute an.

Selbst wenn wir es gewagt haben, an einem Freitagabend ohne Vorbestellung das Hermes zu betreten, dann stört es uns überhaupt nicht, ein paar Minuten an der Bar zu warten. Dabei amüsieren mich die Angestellten immer mit ihren eigenen, ganz unterschiedlichen Persönlichkeiten, die sie auch ausleben dürfen. Und wenn dann das Essen auf dem Tisch steht, dann ist der Miniurlaub perfekt. Das Essen hat in den 30 Jahren, die ich das Hermes schon kenne, niemals an Geschmack verloren. Es ist zuverlässig lecker und lässt uns nie daran zweifeln, dass wir wiederkommen werden – allein oder mit unseren norwegischen Freunden, die das Hermes auch überaus gern besuchen.

*Wir freuen uns auf Sie!*

**Andrea Sunkel**  
HAUSVERWALTUNG

Platz der Freiheit 12  
19053 Schwerin

Tel.: 0385-76053002  
Mail: info@hausverwaltung-sunkel.de  
Web: www.hausverwaltung-sunkel.de

•Mietverwaltung• •WEG-Verwaltung• •Maklertätigkeit•



Handwerksmeister



Dorfstraße 32 a • 19073 Dümmer  
Telefon: +49 3869 237  
E-Mail: info@andreas-kemme.de

Eigene Herstellung von Rollläden,  
Wind-, Sonnen- und Wetterschutz,  
Glasdächer, Planen und  
Bootsverdecke

EINFACH. BESSER. BESCHÜTZT.

malerbetrieb christian doege gmbh  
Eckdrift 16 • 19061 Schwerin  
e-mail: info@malerbetrieb-schwerin.de  
Telefon: 0385 617 33 99  
mobil: 0172 32 25 103

**MALER DOEGE**  
seit 1998

MALERARBEITEN • BODENBELÄGE • WARMEDÄMMUNG

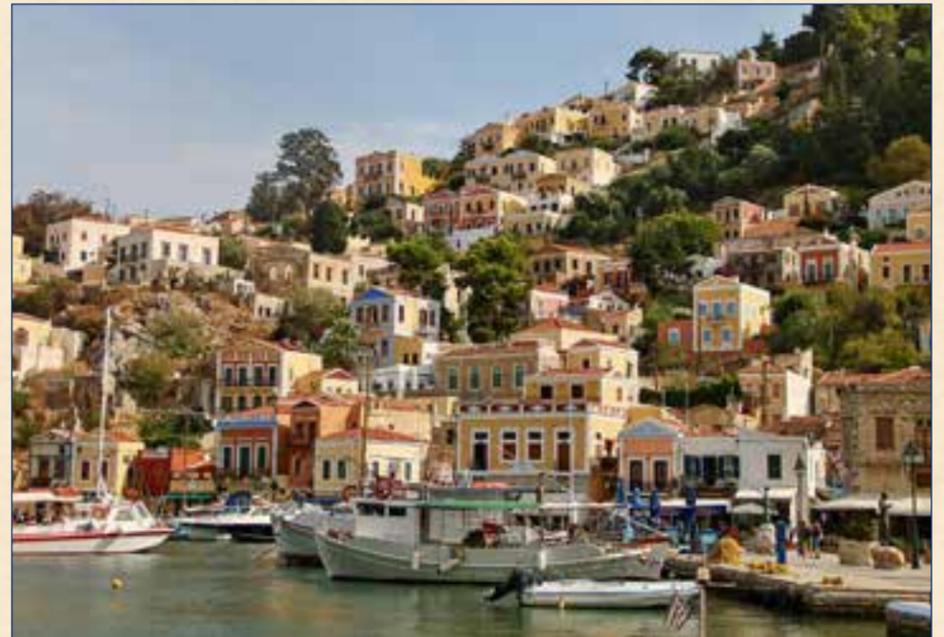
## HOCH HINAUS AM SCHWERINER DOM

Zum einen zählt der Schweriner Dom zu den größten Werken der Backsteingotik, zum anderen schlägt er mit seinem Turm den der Rostocker Kirche St. Petri um einen halben Meter. Mit 117, 50 Meter ist es die echte einzige Kathedrale in Mecklenburg-Vorpommern. Heinrich der Löwe hatte den ursprünglichen Vorgängerbau gestiftet. Dieser war allerdings deutlich kleiner als die heutige Kirche und verfügte über keinen Turm. Es folgten Umbauten

und Vergrößerungen, denn ab 1222 galt die Kirche als einer der bedeutendsten Wallfahrtsorte Norddeutschlands. Der historische Stil des Schweriner Doms zeichnet sich durch das Triumphkreuz aus St. Marien in Wismar aus.

Die erhaltene Grabkapelle aus dem 16. Jahrhundert, die neu eingerichtete Grablage der Großherzöge sowie den 1882 bis 1886 vorgenommenen Erneuerungsarbeiten, symbolisieren die Einheit von Kirche und Staat.

All das macht den Schweriner Dom zu einem wesentlichen Bestandteil des Residenzensembles.



### PLATTEN FÜR MEHRERE PERSONEN

- 67 Odysseus-Platte**<sup>\*b,d,j,l</sup>  
für zwei Personen, mit je zwei Souflaki, Susukakia, zwei Lamm-Kotelett, Steaks sowie Gyros, dazu Tomatenreis, Zaziki, Sauce und Salat Euro **62,00**
- 68 Apollo-Platte**<sup>\*b,d,j,l</sup>  
für drei Personen, mit je drei Souflaki, Susukakia, drei Lamm-Kotelett Steaks sowie Gyros, dazu Tomatenreis, Zaziki, Sauce und Salat Euro **93,00**
- 69 Dionysos-Platte**<sup>\*b,d,j,l</sup>  
für vier Personen, mit je vier Souflaki, Susukakia, vier Lamm-Kotelett, Steaks sowie Gyros, dazu Tomatenreis, Zaziki, Sauce und Salat Euro **124,00**

### AUFLAUFGERICHT

- 33 Dicke Bohnen**<sup>\*d</sup>  
mit Feta-Käse überbacken Euro **10,90**
- 84 Penne**<sup>\*a,d</sup>  
mit Käse überbacken Euro **13,90**
- 506 Moussaka**<sup>\*d</sup>  
mit Salat Euro **22,90**
- 507 Penne Nudeln Alla Diavolo**  
scharf Euro **12,00**



### SPEZIALITÄTEN VOM LAMM

- 70 Gegrillte Lammkoteletts**<sup>\*d</sup>  
mit Zaziki, Reis, dicken Bohnen und Salat Euro **23,90**
- 71 Gegrilltes Lammfilet**<sup>\*d</sup>  
Rosa gebraten, mit Zaziki, Reis, dicken Bohnen und Salat Euro **27,90**
- 512 Betaky Teller**<sup>\*d</sup>  
Zwei Lammfilets mit Zaziki, dazu Bauernsalat Euro **18,90**
- 272 Lammplatte**<sup>\*d</sup>  
mit einem Lammspieß, zwei Lammfilets, zwei Lamm-Kotelett mit Zaziki, dicken Bohnen und Salat Euro **30,90**

### AUS DEM BACKOFEN

- 74 Lammkeule**<sup>\*d</sup>  
mit grünen Bohnen und Fetakäse, dazu Salat und Brot Euro **26,90**
- 75 Lammkeule**<sup>\*d</sup>  
mit dicken Bohnen und Fetakäse, dazu Salat und Brot Euro **26,90**
- 76 Lammkeule**<sup>\*d</sup>  
mit Auberginen und Fetakäse, dazu Salat und Brot Euro **26,90**
- 77 Lammkeule**<sup>\*d</sup>  
mit griechischen Nudeln und Fetakäse, dazu Salat und Brot Euro **26,90**
- 78 Lammkeule**<sup>\*d</sup>  
mit Okra und Fetakäse, dazu Salat und Brot Euro **27,90**
- 79 Stifado**<sup>\*d</sup>  
zartes Lammfleisch mit Schalotten, dazu Salat und Brot Euro **29,90**

Kennzeichnungen

- \*a glutenhaltiges Getreide (Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut und Erzeugnisse daraus)
- \*b Eier und Erzeugnisse daraus
- \*c Erdnüsse und Erzeugnisse daraus
- \*d Milch und Erzeugnisse daraus
- \*e Sellerie und Erzeugnisse daraus
- \*f Sesam und Erzeugnisse daraus
- \*g Lupinen und Erzeugnisse daraus
- \*h Krebstiere und Erzeugnisse daraus

- \*i Fische und Erzeugnisse daraus
- \*j Soja und Erzeugnisse daraus
- \*k Schalenfrüchte (Mandel, Haselnuss, Walnuss, Cashew, Pekannuss, Paranuss, Pistazie, Macadamianuss) und Erzeugnisse daraus
- \*l Senf und Erzeugnisse daraus
- \*m Schwefeldioxid und Sulfite mit mehr als 10mg/kg bzw. 10mg/ltr
- \*n Weichtiere und Erzeugnisse daraus
- \*o mit Prosecco



Warnitzer Str. 2  
19057 Schwerin  
Tel.: 0385/4807780

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9:00 - 18:00 Uhr  
Sa 9:00 - 13:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Autohaus *Fetchenheuer*

- ✓ ZUVERLÄSSIG
- ✓ KOMPETENT
- ✓ PREISWERT

#### Öffnungszeiten

Verkauf  
Montag - Freitag 09.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 09.00 - 14.00 Uhr

Werkstatt  
Montag - Freitag 07.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 08.00 - 12.00 Uhr



Bremsweg 17 • 19057 Schwerin  
Telefon 0385 55 54 75  
Fax 0385 48 68 228

www.autohaus-fetchenheuer.de

OPEL  
SPEZIALIST

## FÜR DIE KLEINEN

- 88 Dimi-Rafi\***  
Chicken Nuggets mit Pommes frites und Ketchup Euro **8,90**
- 285 Balu-Teller**  
Gyros mit Pommes frites und Reis, dazu Zaziki Euro **10,90**
- 488 Asterix-Teller**  
Penne oder griechische Nudeln mit Tomatensauce Euro **7,90**

Gerne servieren wir Ketchup oder Mayonnaise dazu.  
Aufpreis Euro **0,50**

## DESSERTS

- 92 Original griechischer Sahnejoghurt\*** <sup>d, c, k</sup>  
mit Honig und Nüssen Euro **7,90**
- 294 Adonis-Teller**  
mit Joghurt, Eis und Feigenhonig Euro **9,90**
- 95 Loukoumades\*** <sup>1, a, d, k</sup>  
Hefengebäck mit Honig-Nuss-Geschmack und einer Kugel Vanilleeis Euro **8,90**
- 627 Tartufo classico** Euro **7,90**
- 626 Kokosnuss-Eis in Nussschale** Euro **9,90**
- 634 Vanille Spezial**  
1 Kugel Vanilleeis mit Kürbiskernöl und Walnüssen Euro **4,90**
- 90 Vanilleeis mit heißen Himbeeren** Euro **9,90**

## BLICKFANG AM PFAFFENTEICH

Das eindrucksvolle großherzogliche Ensemble des Arsenal erstreckt sich am Südwestufer des Pfaffenteichs. Die Pläne für das imposante Bauwerk hatte Georg Adolph Demmler. 1840 bis 1844 wurden diese von den Architekten Hermann Willebrand und Gottlieb Ruge umgesetzt. Ursprünglich diente es als Zeughaus, Kaserne und Waffenarsenal. Das Gebäude schloss alles ein, was für die Militärverwaltung an Einrichtungen erforderlich war. Unter anderem das Militärgericht, das Gefängnis und Stallungen. Nach dem Ersten Weltkrieg wurde hier die Polizei untergebracht und später nach Ende des Zweiten Weltkrieges fanden Geflüchtete einen Unterschlupf im Gebäude. Seit 1990 ist das Arsenal der Sitz des Landesinnenministeriums. Der Pfaffenteich kam als städtebauliches Motiv in die Planung, indem sich am westlichen Ufer des Arsenal eine weitere Bebauung entwickelte. Der Pfaffenteich ist einer der neun Seen in Schwerin, liegt in der Mitte der Stadt und wird von breiten Promenaden gesäumt. Neben dem Arsenal stehen viele weitere Objekte des Weltkultur-Ensembles an seinen Ufern und zeugen von einer selbstbewussten, lebendigen Regierungsgeschichte. Ab 1840 wurde er zur heutigen Form umgestaltet. Es erfolgten Aufschüttungen, Uferbefestigungen und die Anlage von vier prächtigen Promenaden, die den Teich schon damals zu einem beliebten Ziel für Spaziergänge werden ließen.

### Kennzeichnungen

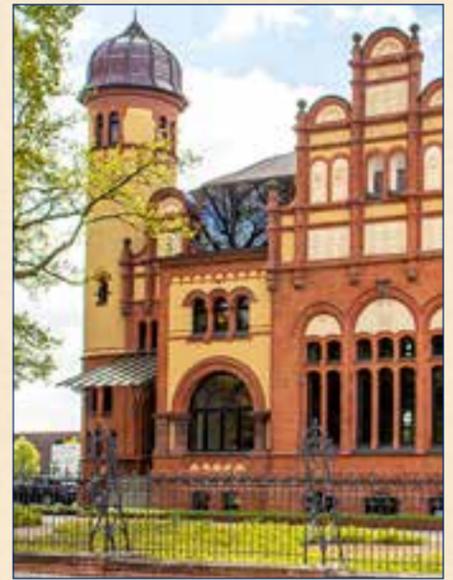
- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| *1 mit Farbstoff(en)                    | *8 mit Milcheiweiß                  |
| *2 mit Konservierungsstoff(en)          | E 338, E 341, E 450, E 452          |
| *3 mit Antioxydationsmittel             | *9 koffeinhaltig                    |
| *4 mit Geschmacksverstärker(n)          | *10 chininhaltig                    |
| *5 mit Schwefeldioxid oder geschwefelt  | *11 mit Süßungsmittel               |
| *6 mit Schwärzungsmittel (z. B. Oliven) | *12 enthält eine Phenylalaninquelle |
| *7 mit Phosphat E 579, E 585            | *13 gewachst                        |
|   | *14 mit Taurin                      |
|   | *15 enthält Sulfite                 |



## MILITÄRBAUTEN

### Jägerhof, Alte und Neue Artilleriekaserne, Offizierskasino

Ein weiteres historisches Gebäude des Weltkulturerbes in Schwerin ist der Jägerhof. Er besteht aus einer fünfteiligen Hofanlage und liegt zwischen Burgsee und Ostorfer See. Das repräsentative, historisch Ensemble wurde 1854 bis 1855 von Hofbaumeister Hermann Willebrand realisiert. In deren Mitte errichtete er einen zentralen Platz mit Rondell. Der Eingang zum Jägerhof lag zwischen den beiden Wohnhäusern, die durch eine Mauer und gusseiserne Tore miteinander verbunden waren. 1862 wurde der Jägerhof um das Jagdzeughaus erweitert. Seit Mitte des 17. Jahrhunderts ist Schwerin Hauptstandort für das Mecklenburgische Heer. Mit der Entscheidung, die Residenz des Landes Mecklenburg von Ludwigslust nach Schwerin zu verlegen, wurde auch das Gardebataillon in der Stadt stationiert. So wurde 1861 die Alte Artilleriekaserne in der Nähe des Jägerhofes errichtet. Sie gilt als eine der größeren planmäßig errichteten Kasernen des 19. Jahrhunderts. Der Bau unterlag dem Militärbaumeister Ludwig Wachenhäuser. Im Erdgeschoss wurden bis



zu 100 Pferde, Wagen und Geschütze untergebracht. Die Räume in den Ecktürmen waren den Offizieren und ihren Familien als Wohnungen vorbehalten. Speiseräume, Waschküche und Nebenräume befanden sich im gewölbten Kellergeschoss. Die Dachräume wurden während der Manöver als Schlafsäle genutzt. Die Alte Artilleriekaserne in Schwerin ist eine der letzten vollständig erhaltenen Bauten dieser Art. Später sollte die Neue Artilleriekaserne diesen Komplex erweitern. Die festliche Einweihung des historischen Gebäudes fand am 3. April 1900 statt. Heute werden die Gebäude der Neuen Artilleriekaserne als Teil der Landesbibliothek und als Verwaltungsgebäude genutzt. Zwischen Alter und Neuer Artilleriekaserne erhebt sich seit 1900 das Offizierskasino auf dem Ostorfer Berg. Es entstand ein Kasernenensemble, das als eines der wenigen in Deutschland bis heute überdauerte. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde das Offizierskasino von der Sowjetischen Armee genutzt. Heute sind in dem historischen Gebäude Repräsentations- und Büroräume untergebracht.

 **BANKPLATZ 24**

**IMMOBILIENFINANZIERUNG ALLER ART**

Gewerbe, Eigennutzung, Kapitalanlage und Privat- Konsumkredite

Tom Schröder +49 (0) 385 - 30 51 838 6  
Lindenallee 9 +49 (0) 174 - 93 61 400  
19209 Lützwitz info@bankplatz24.de

[www.bankplatz24.de](http://www.bankplatz24.de)

Einfach online auswählen!  
[www.hermes-schwerin.de](http://www.hermes-schwerin.de)

**K S M E**

KLOSTERMANN • SCHMIDT • MONSTADT • EISBRECHER  
RECHTSANWÄLTE • STEUERBERATER

... denn Sie haben nicht nur ein Recht auf gutes Essen!

Rechtsanwälte Klostermann pp.  
Lübecker Str. 5  
19053 Schwerin  
Tel.: +49 (0385) 59 166 0  
Fax: +49 (0385) 56 27 35  
schwerin@klostermann-rae.de  
<http://www.rae-klostermann-sn.de>

**DebeKa**

VERSICHERN UND BAUSPAREN

FLORIAN LIPPERT Mobil: (0174) 7 22 23 75  
E-Mail: [florian.lippert@debeka.de](mailto:florian.lippert@debeka.de)

-  Kranken- und Unfallversicherung
-  Sachversicherung
-  Haftpflicht- und Rechtsschutzversicherung
-  Bausparen, Geldanlage und Altersvorsorge

 **Deko Studio**

**Fenster- & Raumgestaltung**

Wittenburger Straße 39  
19053 Schwerin  
Tel. 0385/710740

[www.dekostudio-schwerin.de](http://www.dekostudio-schwerin.de)

- Sonnenschutz
- Plissee
- Insektenschutz
- Stilgarnituren
- Gardinen
- Reinigungsservice
- Aufmaß
- Beratung
- Verkauf
- Montage
- Service
- Reparatur



## SCHWERINER SCHLOSS

Das Schweriner Schloss ist ein wahrer Hingucker und lässt sogleich Erinnerungen an Märchen wach werden. Nicht umsonst nennen manche das Schloss „Neuschwanstein des Nordens“. Die festliche Einweihung fand am 26. Mai 1857 statt. Zu diesem Anlass hat der Komponist Friedrich von Flotow seine Oper „Johann Albrecht“ geschaffen. Wer am Bau beteiligt war, erhielt im Rahmen des Festaktes eine Schlossmedaille. Gemeinsam mit Hofbaumeister Herrmann Willebrand, Gottfried Semper und Hofarchitekt August Schüler entstand der Neubau, so wie ihn Schweriner und Besucher heute kennen. Friedrich August Schüler war es auch, der plastische Elemente wie das große Reiterstandbild Niklots ergänzte. Auch der schöne Schlosspark trägt zur herzoglichen Wirkung bei. Dieser wurde 2009 für die Bundesgartenschau umgestaltet und restauriert. Während das Schloss früher Herzöge beherbergte, wandelte sich seine Nutzung im Laufe der Zeit. Nachdem es 1919 in den Staat überging, zogen später auch ein Rundfunkstudio und diverse Büros ein. In den darauffolgenden Jahren tat sich einiges: Ein Plenersaal wurde errichtet und ein Museum für Ur- und Frühgeschichte fand seinen Platz. Seit 1990 hat der Landtag seinen Sitz im Schweriner Schloss. In unmittelbarer Nachbarschaft befindet sich der großherzogliche Marstall. Seine heutige Gestalt erhielt er zwischen 1854 und 1873, als Herrmann Willebrand ihn um- und ausgebaut hatte. Der Marstall besteht aus dem zentralen Bauwerk der ehemaligen historischen Reithalle und zwei langen Gebäudeflügeln. Der fast geschlossene Hof diente früher als Exerzierplatz für Reit- und Fahrübungen. Seit seiner Sanierung 2007 dient er nun als Verwaltungsgebäude der Landesregierung Mecklenburg-Vorpommern.



## BIERE

### 117 Gilde Ratskeller Premium Pils

 vom Fass  
0,3 l Euro **3,90**  
0,5 l Euro **5,50**

### 118 Gilde Rubin

 vom Fass  
0,3 l Euro **3,90**  
0,5 l Euro **5,50**

### 116 Gilde Alkoholfrei

 Euro **4,10**

### 119 Erdinger Weißbier

 vom Fass mit feiner Hefe  
0,5 l Euro **5,60**

### 219 Erdinger alkoholfrei

 0,33 l Euro **4,10**

### 121 Erdinger Brauhaus hell

 0,5 l Flasche Euro **5,60**

### 120 Alsterwasser

0,3 l Euro **3,80**

### 221 Mythos

griechisches Bier 0,33 l Euro **4,10**



## ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

### 823 Griechisches Mineralwasser Zagori

0,25 l Euro **3,80**

### 923 Griechisches Mineralwasser Zagori

0,75 l Euro **6,90**

### 123 Coca-Cola

 0,2 l Euro **2,50**  
0,4 l Euro **5,00**

### 523 Coca-Cola light

 0,2 l Flasche Euro **2,60**

### 124 Sprite

 0,2 l Euro **2,30**  
0,4 l Euro **4,60**

### 723 Fanta

 0,2 l Euro **2,50**  
0,4 l Euro **5,00**



FRUCHTSÄFTE

125 Orangensaft 0,2 l Euro **3,00**

126 Apfelsaft 0,2 l Euro **3,00**

127 KIBA  
Kirsch- und Bananenektar  
0,2 l Euro **3,50**

128 Kirschektar 0,2 l Euro **3,50**

228 Bananenektar 0,2 l Euro **3,40**

132 Apfelschorle 0,2 l Euro **2,50**

132 Apfelschorle 0,4 l Euro **5,00**

433 Ginger Ale \*1 0,2 l Euro **3,00**

233 Tonic Water \*10 0,2 l Euro **3,00**

Einfach a bissert besser!

**ERDINGER BRAUHAUS**  
BAYERN

BESTE BRAUMEISTER-QUALITÄT  
WWW.ERDINGER-BRAUHAUS.DE

Aus Liebe zum Bier!



Clever, gerissen und mit Biss.

AUF DER LAUER NACH AUSBILDUNG?

**WERDE STEUERFUCHS!**

Nimm die Fährte auf: [www.etl.de/fuchs-schwerin](http://www.etl.de/fuchs-schwerin)



**ETL** | Fuchs & Partner  
Steuerberatung in Schwerin



IHR **xerox**  -PARTNER

FÜR MECKLENBURG-VORPOMMERN



**HEMPEL**



TELEFON  
**03886  
48820**

## LIKÖR-GENUSS

- 134 **Underberg**  
2 cl Euro **3,40**
- 135 **Fernet-Branca**  
2 cl Euro **3,40**
- 136 **Jägermeister**  
2 cl Euro **3,40**
- 195 **Banana Likör auf Eis**  
4 cl Euro **4,90**
- 236 **Ramazotti auf Eis\*\*1**  
4 cl Euro **5,10**
- 113 **Tsipouro**  
griechischer Traubenbrand  
2 cl Euro **3,60**
- 213 **Grappa di Moscato**  
2 cl Euro **5,20**

## SPIRITUOSEN

- 109 **Ouzo 12**  
doppelt destilliert  
2 cl Euro **3,50**
- 110 **Metaxa \*\*\*\*\* \*1**  
2 cl Euro **3,90**
- 111 **Metaxa \*\*\*\*\* \*1**  
2 cl Euro **5,10**
- 112 **Metaxa**  
Grand Olympian Reserve\*1  
2 cl Euro **7,10**
- 115 **Malteser**  
2 cl Euro **3,10**
- 114 **Scotch Whisky\*1**  
auf Eis  
4 cl Euro **7,10**
- 313 **Schwechower Obstbrand**  
das Original aus Mecklenburg:  
Kirsch, Apfel, Zwetschge oder  
Birne  
2 cl Euro **3,60**
- 1113 **Tsipouro flambiert\*1**  
2 cl Euro **4,90**

## APERITIFS

- 103 **Ouzo auf Eis, 4 cl** Euro **4,50**
- 104 **Aperol \*1, 10**  
auf Eis, 4 cl Euro **7,90**
- 105 **Campari**  
mit Orangensaft oder Soda \*1  
Euro **7,10**
- 107 **Martini \*15**  
weiß oder rot, auf Eis, 4 cl  
Euro **5,70**

## WARME GETRÄNKE

- 96 **Griechischer Mokka\*9**  
von Loumidis Euro **4,30**
- 97 **Tasse Kaffee\*9**  
von J.J. Darboven Euro **2,90**
- 98 **Glas Tee\*9** Euro **2,90**
- 99 **Cappuccino\*9, d** Euro **3,70**
- 101 **Espresso\*9** Euro **3,40**
- 301 **Latte Macchiato\*9, d** Euro **3,90**

## SEKT

- 494 **Prosecco 0,75 l** Euro **45,00**
- 694 **Glas Sekt** Euro **8,90**
- 794 **Piccolo 0,2 l** Euro **10,90**
- 394 **Pommery** Euro **86,00**



**Jetzt bin ich dran!**

Kostenfreie **hauspost-App**  
jetzt runterladen & gewinnen.

tagaktuell ■ E-Paper ■ Veranstaltungen



SKODA



# Für Ihre Mobilität.

Immer an Ihrer Seite.

**AWUS mobile GmbH & Co. KG**

Bremsweg 1, 19057 Schwerin

Tel.: 0385/4803-0

Mail: schwerin@awus-mobile.de

www.awus-mobile.de



Entdecke **SCHWERINTOGO.de**

**Restaurant Hermes**

**Griechisches Lokal mit 300-jähriger Geschichte**

SCHWERINTOGO.de

©ANDREAS-BENDLIN



**IHR TRAUMAUTO  
STEHT BEREIT!**

hansanord.com/shop

**HANSA NORD WISMAR**  
Ihr BMW Vertragshändler für Sie vor Ort.

Rothentor 2a | 23972 Wismar | Tel.: 03841 7283-0  
mathias.feilcke@hansanord.com | hansanord.com



**V3 VERSICHERUNGSBERATER  
SCHWERIN**

**BERATUNG BEGINNT  
VOR DEM SCHADENFALL**

- ✓ Unabhängige und neutrale Beratung und Vertretung in allen Versicherungsangelegenheiten
- ✓ Juristische Beratung und Begleitung nach Eintritt des Versicherungsfalles und noch vor der Ablehnung durch die Versicherung
- ✓ Leistungsanträge, Leistungsprüfung, Rechtsdienstleistungen im Versicherungsrecht

**Stefan Schulz**  
Fachanwalt für Versicherungsrecht

Johannesstraße 1 | 19053 Schwerin

☎ (0385) 58 97 93 70  
✉ info@versicherungsberater-schwerin.de  
🌐 www.versicherungsberater-schwerin.de

## WEISSWEINE<sup>\*\*15</sup>

### FLASCHEN

- 405 Biblia Chora, weiß**  
frisch, fruchtig, körperreich,  
trocken, 0,75 l Euro **38,00**
- 403 Amethystos, weiß**  
Chardonnay, sehr fruchtig  
0,75 l Euro **39,00**
- 420 Nico Lazaridis, weiß**  
Chardonnay, 0,75 l Euro **32,00**



- 416 Amethystos Cava, rot**  
gewann 2007 „Großes  
Gold“ bei Mundus  
Vini und wurde 2011 in  
Frankreich ausgezeichnet  
0,75 l Euro **76,00**

Unser  
Tipp

## ROTWEINE / ROSÉWEINE<sup>\*\*15</sup>

### FLASCHEN

#### ROTWEINE

- 410 Biblia Chora, rot**  
rund, weich, vielschichtig,  
trocken 0,75 l Euro **39,00**
- 414 Oenotria Land, rot**  
Agiorgitiko & Cabernet  
Sauvignon 0,75 l Euro **59,00**
- 409 Amethystos, rot**  
Cabernet Sauvignon  
0,75 l Euro **39,00**

#### ROSÉWEINE

- 417 Amethystos, rosé**  
0,75 l Euro **38,00**
- 418 Biblia Chora, rosé**  
frisch, intensiv fruchtig  
0,75 l Euro **39,00**



Es steckt mehr Philosophie  
in einer Flasche Wein,  
als in allen Büchern dieser Welt.

Louis Pasteur



### Mietwagenfahrerservice Niedtner

Fahrerservice für Hochzeiten,  
Betriebsfeiern und  
Shuttle Flughafentransfer.

☎ 0162/49 88 562

Oder schauen sie auf  
unsere Internetseite.

[www.fahrerservice-niedtner.de](http://www.fahrerservice-niedtner.de)

## OFFENE WEINE<sup>\*\*15</sup>

ALS GLAS, KARAFFE ODER ALS FLASCHE

- 137 Weinschorle, rot oder weiß**  
0,2 l Euro **5,00**  
0,5 l Euro **10,00**
- 138 Retsina**  
weiß, trocken, geharzt  
0,2 l Euro **5,00**  
0,5 l Euro **13,00**  
0,75 l Euro **21,90**
- 142 Griechischer Hauswein  
Merlot/Chardonnay**  
rot, rosé oder weiß, trocken  
0,2 l Euro **7,10**  
0,5 l Euro **14,00**

- 143 Imiglikos**  
rot oder weiß, lieblich  
0,2 l Euro **6,00**  
0,5 l Euro **13,00**  
0,75 l Euro **20,90**

- 145 Samos Mouskat**  
weiß, süß  
0,2 l Euro **8,10**  
0,5 l Euro **16,00**  
0,75 l Euro **27,00**

- 153 Mavrodaphne**  
rot, süß  
0,2 l Euro **8,10**  
0,5 l Euro **16,00**  
0,75 l Euro **28,00**

#### WEINE AUS DER PFALZ

- 814 Riesling Spätlese, weiß**  
trocken, ausdrucksstark, fruchtig  
0,2 l Euro **8,10**  
0,5 l Euro **16,00**  
0,75 l Euro **31,00**

Peter Wißner  
Generalvertretung

Alte Crivitzer Landstr. 11 Mueß  
19063 Schwerin  
Tel. 03 85.2 00 20 34  
Fax 03 85.2 00 20 35  
peter.wiessner@allianz.de

Vermittlung von: Versicherungen für die  
Versicherungsunternehmen der Allianz.

Allianz



Fachfußpflege Barfuß

Podologie (med. Fußpflege)

in Friedrichsthal

Doreen Pflitzner



Endlich Wellness für die Füße

Moderne Praxisräume neben dem Restaurant Hermes in Schwerin

Probieren Sie auch unsere neuen Pflegeprodukte

– speziell für den Herbst/Winter

JETZT TERMIN VEREINBAREN! [www.fachfusspflege-barfuss.de](http://www.fachfusspflege-barfuss.de)

Telefon: (0385) 207 530 63 oder E-Mail: [fachfusspflege-barfuss@web.de](mailto:fachfusspflege-barfuss@web.de)

# WEMATRONIC®

[WWW.ALARMKOMPETENZ.DE](http://WWW.ALARMKOMPETENZ.DE)

Seit 2010 Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner bei allen  
Sicherheitsfragen in und um Schwerin

- Alarmanlagen
- Videoüberwachung
- Sicherheitsnebel
- Schließanlagen

Matthias Werth  
Hermannstr. 16, 19053 Schwerin  
Telefon: +49 385 557583  
[info@alarmkompetenz.de](mailto:info@alarmkompetenz.de)